

以下资料由仁人服务社节录及翻译自官方网站，所有内容均以官方网站公布信息为准。

網站鏈接：<https://www.pse.com/Customer-Service/help-center/assistance-programs>

PSE COVID-19 The Crisis Affected Customer Assistance Program (CACAP) – 04/13/2020

普吉湾能源公司新型冠状病毒大流行援助基金

受新型冠状病毒危机影响的客户援助计划 (The Crisis-Affected Customer Assistance Program) 旨在帮助可能因新型冠状病毒大流行而失业、部分失业或无法工作的用户。该计划允许用户获得一笔最高 1,000 美金的一次性信用额度。收到的金额取决于您 2019 年 3 月到 8 月平均每个月的使用量。

受新型冠状病毒危机影响的客户援助计划 (CACAP) 适用于普吉湾能源公司的住宅用户。普吉湾能源公司也致力于帮助小型商业用户。请访问您的“业务帮助”页面，此页面提供有关付款安排，预算付款计划和其他资源的信息。此资金将会一次性存入到您的账户中。

申请资格

由于新型冠状病毒疫情而失业、部分失业或无法工作并符合收入和家庭人口要求的用户即可申请。若要申请 CACAP，请提供现家庭当前的每月税后和扣除其他授权费用的总收入。您的每月净收入应体现受 COVID-19 新冠疫情影响，包括失业和减少工作的状况。（例如：使用 2020 年 3 月份的家庭净收入）若要申请 CACAP，您必须符合收入指标。

所需资料/文件

若要申请 CACAP，您需要提供身份证复印本和收入减少证明或失业相关文件

家庭收入指标

家庭人口	新冠援助资金每月净收入线* 10/1/2019 到 9/30/2020 有效
1	\$2,658
2	\$3,592
3	\$4,525
4	\$5,458

家庭人口	新冠援助资金每月净收入线* 10/1/2019 到 9/30/2020 有效
5	\$6,392
6	\$7,325
7	\$8,258
8	\$9,192
9	\$10,125
10	\$11,058

*每月家庭税后和扣除其他授权费用的总收入

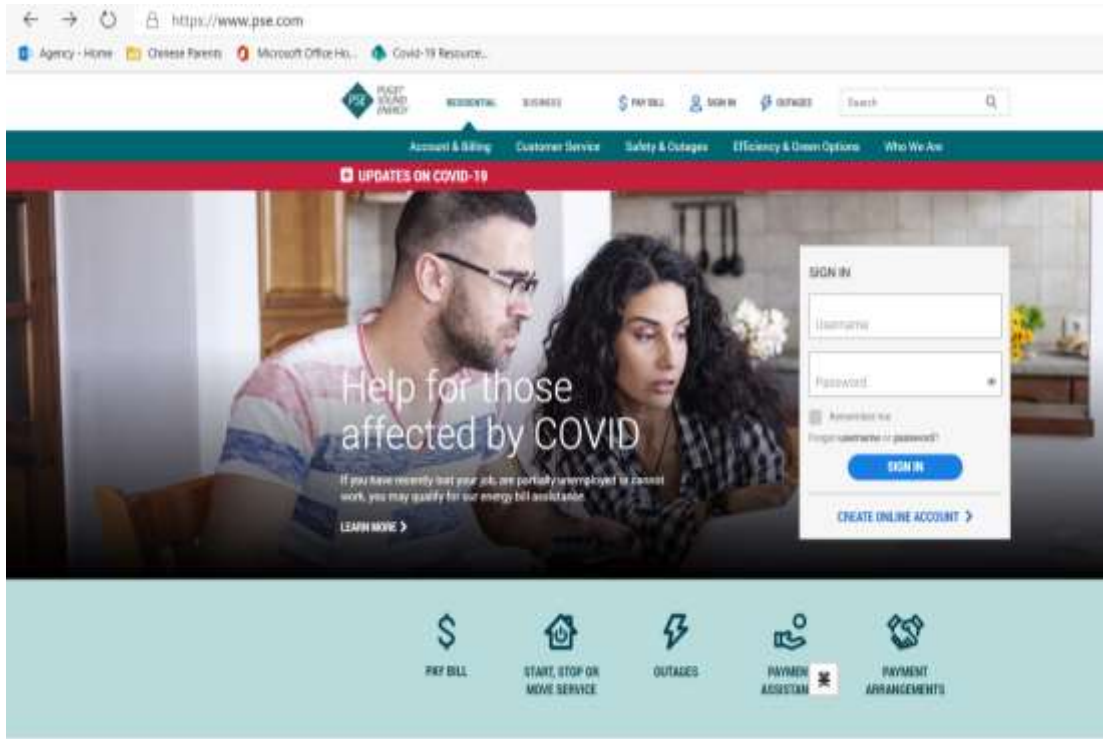
申请方法

如果您有 [PSE 网上账户](#)（普吉湾能源公司），您可以点击下面“GET STARTED（开始申请）”。登录您的帐号，然后从菜单选择“Request Assistance（请求帮助）”再选择“HELP（普吉湾能源公司家庭能源生命线计划）”或“CACAP（新冠病毒大流行援助基金）”

申请者如没有普吉湾能源公司的网上帐户须建立一个新的帐户后才可申请 CACAP。

Where is my account number?
Your 12-digit account number can be found on your monthly Puget Sound Energy bill in the bottom right corner in the yellow box.

若申请者已经拥有普吉湾能源公司的网上帐户，须登录帐户才可开始 CACAP 申请流程。



注意：

除了 CACAP 外，有需要人士还可申请其补助/津贴计划如 LIHEAP，HELP，以及 Salvation Army Warm Home Fund（救世军保暖之家基金）。

仁人耆老咨询及辅助服务(55 岁以上):

广东话(206)816-4991 或普通话(206)816-4990

仁人家庭中心咨询及辅助服务(55 岁以下):

(425)289-6805 或 (206)330-4627